


Hong Kong Police Force

Transcript of a tape

File reference : MAR RN 1200 0195

Persons in the conversation : A- Male informant  
B- Operator of 999 Console, Hong Kong  
Island  
C- Operator of Marine Police Console

Mobile number : 

Date : 2012-10-01

Time : 20:21:09 hours

Transcriber : DSPC 20628

(Translator's note: Words in italics are English in the original)

The following content is the transcript of the conversation between  
the Police 999 Console and phone [REDACTED]

1. B : 999.
2. A : Here is the sea off Lamma Island. Our vessel just had  
(a) collision.
3. B : What is your location now?
4. A : The sea off Lamma Island. I dare not to confirm. (We)  
just left there, the Lam(ma). We just had (a) collision.
5. B : Vessel collision. Sir, what is your surname?
6. A : Someone loses consciousness. I think you'd better  
send some people over here.
7. B : Someone loses consciousness.

8. A : I can see ... see the three chimneys off Lamma Island,  
we could also see (them). We are now just passing  
through this (sic).
9. B : Let me put you through to the Ambulance (console)  
first. Let me put you through to the Ambulance  
(console) first.
10. A : ... Ambulance, I think you'd (better) call the Marine  
Police.
11. B : Right.
12. A : (You) have to call the Marine Police because (it is a)  
vessel collision.
13. B : Could you please hold on.

14. A: Right!
15. B: Could you please hold, (I) put you through to the Marine Police (console).
16. A: Hello!
17. B: (I) am putting you through to the Marine Police (console). Could you please wait.
18. A: Right, right, thank you.
19. C: Right, Marine Police. Vessel collision. Please speak.
20. A: Vessel collision. Since our vessel, someone loses consciousness, someone ... feel very dizzy. The vessel probably is tilting and taking water in.

21. C: What is the location?
22. A: Our location, (I) dare not to confirm, is the sea... off  
Lamma Island.
23. C: Off Lamma Island. Roughly ... which part of Lamma  
Island...?
24. A: ... ..
25. C: I cannot hear what you say.
- 
26. A: The vessel is overturning. The vessel is going down.  
Watch out!
27. C: Hello, hello ... hello.

28. A : The vessel is sinking. The vessel is sinking.
29. C : The vessel is sinking. Could you please calm down.  
Tell me your exact location. Was it off Yung Shue Wan  
or Sok Kwu Wan?
30. A : I don't know the direct.
31. B : He said (he) could see the three chimneys.
32. C : (He) could see the three chimneys.
33. B : Seawards off Lamma Island, seawards. However, he  
doesn't know the direction.
34. C : (He) doesn't know the direction. Did he say anything  
else?

35. B : He said someone lost consciousness. The vessel was overturning.

36. C : What kind of vessel? Not mentioned? Didn't (he) mention anything?

37. B : (He) didn't mention. He failed to tell his location. He only said the sea off Lamma Island.

38. C : Oh!

39. B : (He) only could see the three chimneys.

40. C : Right.

41. B : Someone lost consciousness.

42. C : Did he (leave) any contact number? Did (you) jot (it)

down?

43. B: [REDACTED]

44. C: [REDACTED]

45. B: [REDACTED]

46. C: [REDACTED]

47. B: Right.

48. C: (He) just hung up without providing any kind of help.

49. B: Right. Then the line was disconnected and was diverted here.

50. C: So, let me take a look first.



51. B: *OK, OK.* Thanks!

(Ref. No: 1211181, translated by H.W. TAM, PTR II)